

Betriebsanleitung
Operating Instructions

REDOX



MADOX



1. Allgemeines

Vor der Inbetriebnahme der Leuchte(n) muss diese Anleitung gelesen werden. Schäden (auch Folgeschäden) die aus der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung resultieren, sind nicht reklamationswürdig. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für einen späteren Informationsbedarf auf.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Lichtbandkomponenten dürfen nur entsprechend des Aufdrucks des Typenetiketts eingesetzt werden. Dabei sind die max. zulässigen Umgebungstemperaturen einzuhalten.

Das Verbinden und Trennen der Stecksysteme unter Last ist nicht zulässig. Die Inbetriebnahme der Leuchte(n) darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Unsachgemäße Handhabung sowie mechanische und elektrotechnische Veränderungen bzw. Eingriffe an der Leuchte sind unzulässig und entbinden den Hersteller von der Gewährleistungspflicht.

3. Montage und Inbetriebnahme

Vor der Installation empfehlen wir einen Funktionstest der Leuchte durchzuführen. Die Montage der Leuchte erfolgt nicht unter Last. Zur optimalen Montage empfehlen wir einen Rotationslaser mit Empfänger zu verwenden.

3.1 Montage der Leuchte

Empfohlener max. Abhängeabstand: 3,5 m

Zur Entlastung des Stecksystems wird bei verketteten Leuchten im Übergangsbereich immer die 500 mm lange Befestigungsschiene verwendet. Diese wird mit den bereitgestellten Kunststoff-Rändelschrauben fixiert.



1. General information

Read these instructions before operating the luminaire(s). The manufacturer is not responsible for any damage (including subsequent damage) resulting from non-compliance with these instructions. Keep this document for further reference.

2. Specified normal operation

All lightband luminaires may only be used according to their labels. The maximum allowable ambient temperatures are to be observed.

Do not connect/disconnect the systems under voltage. The commissioning of the luminaire(s) is only allowed by a qualified electrician. Improper use as well as mechanical or electrical modifications and/or manipulations are prohibited and lead to loss of warranty.

3. Installation and operation

We recommend a short operating test prior to installing the luminaire. Install the luminaire not under voltage. For the optimal assembly we recommend to use an rotationlaser with receiver.

3.1 Installation of a luminaire

Max. recommended distance: 3,5 m

In order to relief strain on the connection of two luminaires use only the 500 mm fastening element. Secure the element by using the enclosed knurled screws.



3.2 Montage der Leuchte an Ketten (Art.-Nr. 2800-1)



3.2 Mounting of a luminaire on chains (Order-No. 2800-1)



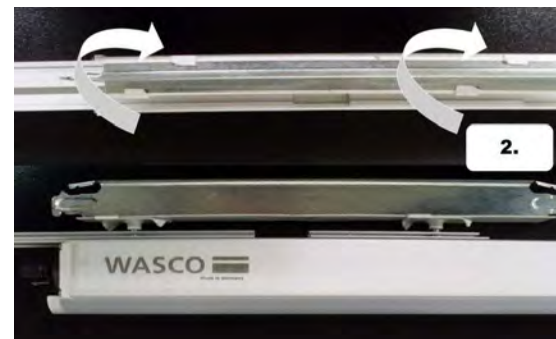
3.3 Direktmontage an einer Raster-Decke (Art.-Nr. 2800-2)

CADDY-Spezial-Clip mit beigefügter Schraube DIN912 M5x12 erforderlich.



3.3 Direct mounting at ceilings (Order-No. 2800-2)

CADDY-Clip (ceiling clamp) is needed with the enclosed screw DIN912 M5x12.



3.4 Direktmontage an der Wand (Art.-Nr. 2800-1)



3.4 Direct mounting at walls (Order-No. 2800-1)



4. Mögliches Zubehör oder Optionen für Version REDOX, MADOX oder INDOX

4.1 Notbeleuchtung Zentral für 1.5

zum Betrieb an 1 oder 2 Zentral-Batterieanlagen
1x28 W / 4.000 Lumen, unabhängig, an EL1 / EN1 198...278 VDC
unterer Grenzwert für vorübergehenden Betrieb 176 VDC / 0,5 h

- immer parallel zu einer einflammigen Leuchte 4.000 Lumen geschaltet auf Phase L2

MADOX: 2 Pole für 1 unabhängigen Notbeleuchtungskreis
INDOX: 4 Pole für 2 unabhängige Notbeleuchtungskreise

4.2 Notbeleuchtung Dezentral für 1.5

- für mindestens 3 h 1.000 Lumen durch einen in der 1.5 eingebauten Akku an EL1
- oder für mindestens 1 h 2.000 Lumen durch einen in der 1.5 eingebauten Akku an EL1
- immer parallel zu einer einflammigen Leuchte 4.000 Lumen geschaltet auf Phase L2

Der Akku in der Notleuchte ist bei Auslieferung entladen. Mindestens 24 h laden über EL 1 bis zur vollen Funktion. EL 1 dann als Dauer-Phase zum Erkennen der Notlicht-Funktion und Dauerladung beibehalten.

4.3 Focus

3-Phasen EUTRAC Schiene 200 mm in 450 mm langem Profil mit Stecksystem

4.4 PräsenSO

IR-Präsenzmelder BEG PD9-M-1C-DE
Reichweite (Ø) H = 2,5 m / T = 18 °C in m:
- sitzend 4,0 m - seitlich (tangential) 10,0 m - frontal (radial) 6,0 m
Schaltleistung: 1000 W

4.1 Central emergency lighting for 1.5

for operation at 1 or 2 central battery systems
1x28 W / 4.000 lumen, independed, at EL1 / EN1 198...278 VDC
deepest critical value for temporary operation 176 VDC / 0.5 h

- always connected parallel to a one-flamed luminaire 4.000 Lumen on phase L2

MADOX: 2 terminals for 1 independent emergency circle
INDOX: 4 terminals for 2 independent emergency circle

4.2 Local emergency lighting for 1.5

- for at least 3 h 1.000 lumen from a in the 1.5 built-in accumulator at EL1
- for at least 1 h 2.000 lumen from a in the 1.5 built-in accumulator at EL1
- always connected parallel to a one-flamed luminaire 4.000 Lumen on phase L2

the battery in the emergency light is discharged upon delivery. At least 24 h load on EL 1 to full function. EL 1 then maintained as a permanent phase for recognizing the emergency function and trickle.

4.3 Focus

3-phase EUTRAC rail 200 mm in a 450 mm long profile with connector system

4.4 PräsenSO

IR-occupancy-detector BEG PD9-M-1C-DE
reach (Ø) H = 2.5 m / T = 18°C in m:
- fitting 4.0 m - lateral 10.0 m - frontal 6.0 m
Contact rating: 1000 W

Technische Daten

MADOX	MADOX	REDOX	REDOX	INDOX	INDOX
nondimm	DALI	nondimm	DALI	nondimm	DALI

Schutzart	IP 20	IP 20	IP 66	IP 66	IP 20	IP 20
Polzahl	8 (6 belegt)	8	5	5	11	11
Kabelbelegung L N PE	PE N L1 L2	PE N L1 L2	PE N L1 L2	PE N L	PE N L1 L2 L3	PE N L1 L2 L3
unabhängige Notbeleuchtungskreise	EL1 EN1	EL1 EN1	nur EL1		EL1 EN1 EL2 EN2	EL1 EN1 EL2 EN2
Steuerleitung		DA1 DA2		DA1 DA2		DA1 DA2
Steckerfarbe (Steuerleitung)	weiß	grau	schwarz	grau	schwarz	schwarz
Kabel-Querschnitt L N PE	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	2,5mm ²	2,5mm ²	2,5mm ²
Kabel-Querschnitt EL. EN	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²
Kabel-Querschnitt DA	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²
empfohlene maximale Kettenlänge	60 m	60 m	60 m	60 m	100 m	100 m

Phasenbelegung einflamig (je häufig geliefert)*	L1 / L2*	L1 / L2*	L1 / L2*	L	L1 / L2*	L1 / L2*
Phasenbelegung zweiflamig	L1 L2	L1 L2	L1 L2	L	L1 L2	L1 L2

OPTIONAL	EL2 EN2 für FOCUS		Optional IP 20	Optional IP 20		
Phasenbelegung 4.5	L1 L2 L3	L1 L2 L3	L1 L2 L3		L1 L2 L3	L1 L2 L3
2. Phasenbelegung 1.5	L2	L2	L2		L2	L2

Einschaltstrom typ.	40-49A 150-210µs
empfohlener Leitungsschutzschalter	C-16A Automaten 1-polig
Batterie-Spannung	198..278 VDC 176 VDC/0,5h
Spannung	Dauer 198..264 VAC Spitzen 1 KV
Nenn-Spannung	220..240 V 0 / 50..60Hz (3/N 380V)

Maximaler Abhängeabstand	3,5 Meter
Zulässige Umgebungstemperatur	- 40 / 45 ° C
Gewicht	1 kg pro Meter

DALI Tast-Dimm	kurz	an / aus
	lang	heller / dunkler

technical informations

MADOX	MADOX	REDOX	REDOX	INDOX	INDOX
nondimm	DALI	nondimm	DALI	nondimm	DALI

protection class	IP 20	IP 20	IP 66	IP 66	IP 20	IP 20
number of contacts	8 (6 engaged)	8	5	5	11	11
cable occupation L N PE	PEN L1 L2	PEN L1 L2	PEN L1 L2	PEN L	PEN L1 L2 L3	PEN L1 L2 L3
independent emergency lighting circuits	EL1 EN1	EL1 EN1	nur EL1		EL1 EN1 EL2 EN2	EL1 EN1 EL2 EN2
control line		DA1 DA2		DA1 DA2		DA1 DA2
plug colour (control line)	white	grey	black	grey	black	black
cable-cross-section L N PE	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	2,5mm ²	2,5mm ²	2,5mm ²
cable-cross-section EL. EN	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²
cable-cross-section DA	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²	1,5mm ²
max. recommended chain length	60 m	60 m	60 m	60 m	100 m	100 m

phase assignment one-flamed (each supplied in half)*	L1 / L2*	L1 / L2*	L1 / L2*	L	L1 / L2*	L1 / L2*
phase assignment two-flames	L1 L2	L1 L2	L1 L2	L	L1 L2	L1 L2

OPTIONAL	EL2 EN2 for FOCUS		Optional IP 20	Optional IP 20		
phase assignment one-flamed 4.5	L1 L2 L3	L1 L2 L3	L1 L2 L3		L1 L2 L3	L1 L2 L3
2. phase assignment 1.5	L2	L2	L2		L2	L2

typical inrush current	40-49A 150-210µs
recommended circuit breaker	C-16A machines single-pole
battery voltage	198..278 VDC 176 VDC/0,5h
voltage	duration 198..264 VAC top 1 KV
rated voltage	220..240 V 0 / 50..60Hz (3/N 380V)

maximum spacing	3,5 meters
permitted ambient temperature	- 40 / 45 ° C
weight	1 kg per meter

DALI Tast-Dimm	short	on / off
	long	brighter / darker

MADOX

nondimm

EN Notlicht	3
Phase L2	2
Phase L1	1



L	EL Notlicht*
PE	PE
N	N

EL* - Lade-Phase für Akku Notlicht /
- Dauerphase für Präsenso

2-poliger Stecker
weiß / white nondimm

leer	N	L	leer
------	---	---	------

DALI

EN Notlicht	3
Phase L2	2
Phase L1	1



L	EL Notlicht*
PE	PE
N	N

EL* - Lade-Phase für Akku Notlicht /
- Dauerphase für Präsenso

2-poliger Stecker
grau / grey DALI

DA	2	1	DA
----	---	---	----

DALI GS 4.5 - Gruppen-Synchronisierung

Synchrone DALI-Steuerung für 4,5m LED-Lichtband /
Synchronous DALI control für 4,5m LED strip light.

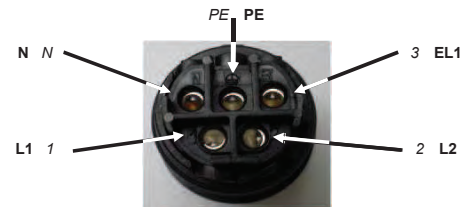
BUS Aktoren
Stück / pcs.

FH-HE einflamig / one-flame
FQ-HO zweiflamig / two-flames
*optional (L1 L2 L3)

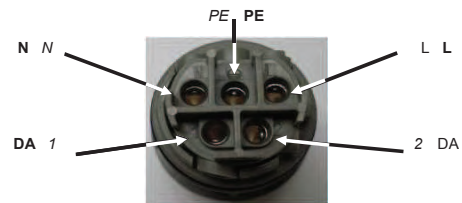
1
2
3

REDOX

nondimm



DALI

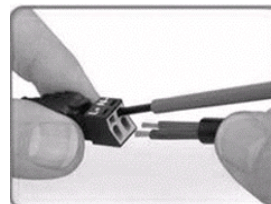


INDOX

1	3	5PE	7
EL1	EN1	DA	L3
EL2	EN2	DA	L2
2	4	6	8

N	PE	L1
N	PE	L1

Leiteranschluss



Zum Anschluss feindrähtiger Leiter Klemmfeder mittels Schraubendreher.
Klingenbreite 2,5 mm, betätigen und abisolierten Leiter bis zum Anschlag
einführen. Eindrähtige Leiter können direkt gesteckt werden.

To terminate fine-stranded conductors, actuate the clamp via 2.5 mm screwdriver
and insert stripped conductor until it hits backstop. Solid conductors can be
terminated by simply pushing them in.

Schiefast vermeiden / avoid unbalanced load

